Tiruccen̲n̲ampūṇṭi, time of Nṟpatuṅgavikramavarman, year 22

Emmanuel Francis

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSPallava00175

Repository: Pallava (tfa-pallava-epigraphy)

File path: DHARMA_INSPallava00175.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-11 17:29 (458e70c), last modified 2026-09-29 11:09 (6edbbfa)

Summary

Donation of cows for the cult service of the Mahādeva at Tirukkaṭaimuṭi.

Palaeographic description

Possibly occasional *puḷḷi*.

Edition

〈Zone 1: Pillar, upper square portion, face 1〉 〈1〉 **[svasti śrī]**

〈2〉 kō-vicaya〈3〉-nirupa-t¡o!〈u〉〈4〉ṅka-vikki〈5〉rama-paruma〈6〉〈r〉kku yā〈ṇ〉ṭu〈7〉 I〈ru〉-patt’ ira〈ṇ〉-ā〈8〉vatu

tiru〈Zone 2: Pillar, middle octagonal portion, face 1〉〈9〉〈k〉 kaṭai-mu〈ṭi〉〈10〉 **mahā**〈11〉tēva〈12〉〈r〉kku ka〈13〉cci-pē〈14〉ṭṭu ti〈ṇṭi〉〈15〉**śvar**i〈16〉k=ku

〈Ā〉ti〈t〉〈17〉taṉ(·)〈18〉{n}um〈19〉 can(·)ti〈20〉ra¡n!〈ṉ〉um〈21〉 Uḷḷa〈Zone 3: Pillar, lower square portion, face 1〉〈22〉vu〈m〉 tiṅka(ḷ) [tō]〈23〉ṟu nā〈ḷ〉 Uvāvu〈m〉 ti〈24〉ru-v-¿(u)?〈ā〉tiraiyum〈25〉 tirukkeṭṭ[ai]y(u)〈m〉〈Zone 4: Pillar, middle octagonal portion, face 2 (left of face 1)〉〈26〉Im-mū〈ṉṟu〉〈27〉 nāḷu〈28〉m pālu〈m〉〈29〉 ne〈y〉yum〈30〉 tayirum〈31〉 Āṭa vai〈32〉tta pacu〈33〉 pattu

〈34〉 I[vai]〈35〉 pa[l]〈36〉mā[ye]〈37〉**śvara**〈38〉rakṣ¿a?〈ai〉

〈39〉 Ivai k[ā]〈40〉〈p〉pāṉ〈41〉 {(p)} pāta〈42〉[n talai]〈43〉mēlaṉa

Apparatus

〈9〉 mu〈ṭi〉 ◇ *mu(ṭi)* SII.

〈24〉 °v-¿(u)?〈ā〉tiraiyum ◇ *°v-ātiraiyum* SII.

Translation

〈1〉 Prosperity! Fortune!

〈2–8〉 Twenty-second year of the victorious king Nirupatoṅkavikkiramaparumar.[1]

〈8–33〉

〈34–38〉

〈39–43〉

Bibliography

Reported in ARIE 1900–01 (ARIE/1900-1901/A/1901/300).

Edited in Subrahmanya Aiyer 1932 (SII 7.521). Text and summary in Mahalingam 1988 (IP 175). Edited and translated in Schmid 2014.

This revised edition by Emmanuel Francis, based on photos (up to line 25) and on previous editions (from line 26 onwards).

Primary

[SII] Subrahmanya Aiyer, K.V. 1932. *South-Indian inscriptions (texts). Volume VII: Miscellaneous inscriptions from the Tamil, Malayalam, Telugu and Kannada countries*. South Indian

[1] Sanskrit Nṛpatuṅgavikramavarman.

Inscriptions 7. Calcutta: Government of India, Central Publication Branch. Page 317, item 521.

[IP] Mahalingam, T. V. 1988. *Inscriptions of the Pallavas*. New Delhi; Delhi: Indian Council of Historical Research; Agam Prakashan. Pages 494–495, item 175.

[CS] Schmid, Charlotte. 2014. *La* Bhakti *d'une reine: Śiva à Tirucceṉṉampūṇṭi*. Collection Indologie 123. Pondicherry: Institut Français de Pondichéry; École française d'Extrême-Orient. [URL]. Pages 306–308, item 6.

Secondary

ARIE 1900–01. *G.O., etc., Nos. 762-63, 25th July 1901. Epigraphy. Passing orders on the annual report on – for 1900-1901. Copy to the Government of India*. Edited by Eugen Julius Theodor Hultzsch. Madras: Government of Madras, Public Department, 1901. Page 27, appendix A/1901, item 300.